

Clandigger

CLANDIGGER is produced and distributed electronically five times a year by **Edmonton Branch of the Alberta Genealogical Society.**

The editor accepts articles submitted by members.

January 15th - deadline for articles January 5th

April 15th - deadline for articles April 1st

July 15th - deadline for articles July 1st

October 15th - deadline for articles October 1st

December 15th - deadline for articles December 1st

Final authority for acceptance or rejection of material is determined by the Editor and Editorial Committee. We do not assume any responsibility for errors or opinions on the part of the contributors.

Contact us at admin@edmontongenealogy.ca

Edmonton Branch website:

<http://edmontongenealogy.ca/>

Edmonton Branch Facebook

www.facebook.com/AlbertaGenealogicalSocietyEdmontonBranch/



Board of Directors

Elected Positions

President:	Les Campbell
Vice President:	Judy Bradley
Past President:	Nestor Martinez
Treasurer:	Ken Fearnley
Secretary:	Thea Hawryluk

Appointed Committee Chair

Library:	Pam Forsyth
Membership:	Claudine Nelson
Archivist:	Louise Perkins
Clandigger:	Sheila Genaille
Courses:	Liz Edmunds
Research:	Norma Wolowyk
Programs:	Lisa MacKenzie
Publicity:	Sharon Dyer

Appointed Ad-Hoc Committee Chair

Correspondence:	Bev Wardell
------------------------	-------------

Electronic Resources:	VACANT
------------------------------	--------

Webmaster:	Les Campbell (temporary)
-------------------	-----------------------------

#162, 14315 – 118 Avenue
Edmonton, Alberta T5L 4S6

Phone: (780) 424-4429

E-mail:

admin@edmontongenealogy.ca



From the editor
Sheila Genaille
Hello, Tansi, Bonjour

Spring is in the air! Looking forward to working in the yard and enjoying the weather.

The past year has been a trying one for all and Spring brings renewal. We hope with the vaccine roll out, the virus can be stopped and the country can return to normality.

The Annual Meeting in February brought a full slate of officers for the Branch and we welcome and thank them for their volunteerism.

There was a good turnout and special mention to Lisa McKenzie, for the February program and Liz Edmunds for her technical skills in setting up the digital meetings and for attending all meetings, to trouble shoot any problems.

DUE TO NEW COVID-19 RESTRICTIONS ANNOUNCED BY THE GOVERNMENT OF ALBERTA, APRIL 6, 2021

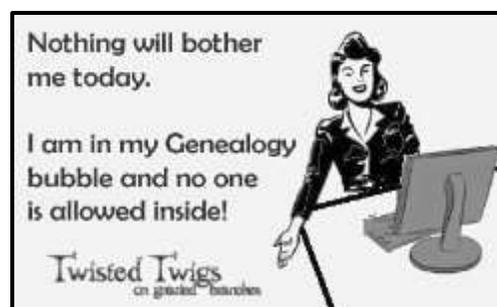
EDMONTON BRANCH / AGS LIBRARY WILL BE CLOSED UNTIL FURTHER NOTICE

We welcome articles and thank you in advance for articles submitted in 2021

**Deadline for articles
 Next Clandigger is July 1st**

IN THIS ISSUE

	Page
Dates of Publication and list of Board of Directors	1
From the Editor	2
From the President	3
French Documents and Other Sources	4-8
Alberta Name Index (ANI)	9
Are Documents Always Accurate?	10-11
Scottish Documents	12-13
Internet Sources	14
From the Stacks	15
Margaret Kay Memorial Bursary	16
We Need Volunteers	17
Special Interest Groups	18



ISSN 02226-2436



From the President – Les Campbell

Our annual meeting was held on February 25, 2021. Jean Crozier was our guest speaker and the title of her presentation was, “Puh: The Love Letter Route to Genealogy.”

The Board changed in February and March 2021. Jay Brinker has taken on the role of Webmaster in February. This will free up my time since I have been *temporarily* holding this position since August 2020.

We wish to thank Leanne Templeton for her years of service as the Library Director.

Pam Forsyth became the new Library Director in mid-March. She has many years of experience as a Librarian for the city of St. Albert and has been a member of the AGS/Edmonton for over 25 years.

Library Reopening: The Library reopened March 9, 2021. Thanks to Claudine for helping with organizing the library volunteers.

Website & Webmaster: Unfortunately we have been having problems with our website provider. Since the website is our primary source of communicating with our members and the public, we have been searching for a new website provider who will meet and exceed our needs. The Board has been considering quotes that have been provided by local website providers. We will keep you abreast of any changes that may be happening in April.

I completed writing the training document for the Mail List which I forwarded to Jay for her information. I started working on the second document which details uploading posters to the website and recording the posters on the Activities webpage and will forward to Jay soon.

RootsTech - Bringing Your Genealogical Society into the 21st Century: I attended the virtual RootsTech Connect 2021 conference which was held February 25-27, 2021. I had the opportunity to view a 3-part series put on by Family History Fanatics entitled “Bringing Your Genealogical Society into the 21st Century”. The series was broken into 3 parts:

- Part 1: Communication
- Part 2: Administration
- Part 3: Deliverables.

After viewing this series, I am pleased to report that the Edmonton Branch meets the criteria of bringing the society into the 21st century.

There are however, two areas that we need to consider:

1. Edmonton Branch members only website.
2. Storage of Edmonton Branch documents. Setting up folders for documents that are used by the SIGs (Special Interest Groups), TYFT (Tracing Your Family Tree), Executive and branch members. Branch folders may include: Administration, Social Media, Membership, Treasurer, Website files, Executive files, and Publicity.

I would like to thank our members, volunteers, and Board for their support during a difficult year in 2020 and look forward to your support in 2021.

French Documents and Other Sources

By Sheila Genaille

The following article is a very basic introduction to translating French birth marriage and death documents. The article focuses on very basic words that may help in reading documents found in in parish registers which are written in a similar way from parish to parish.

As a rule, when translating, I begin with **My Translation**. I do not literally translate, although often technically correct, literal translations can sound awkward and stiff, and sentences may be grammatically incorrect. Further, I never translate names of places i.e., the parish of the Visitation du la Pointe du Lac.

When typing an original French birth, marriage or death document, I type exactly what is written. An explanation is given to the reader of the ‘spelling and grammatical errors’ and as some may say, ‘that is not how our name is spelled’.

Numbers

- Cardinal Numbers: un (1), deux (2), trois (3) (when used in a date numbers are masculine) you will see un (1) change if there is a feminine noun. Un homme (1 man) une femme (1 woman)
- Ordinal numbers: premier (1st) deuxième (2nd) troisième (3rd) quatrième (4th) cinquième (5th)etc.
- 1,000 is written **mille** but when used with masculine (date) you will see **mil**.
- In the documents **le** (masculine) **le mil huit cent soixante-dix** 1870

Nouns in French are grouped into masculine and feminine. Following is a brief overview, as learning the language takes time and study. Numbers in a date are usually masculine prefaced by **le (the)**

0 zéro	11 onze	20 vingt	60 soixante	70 soixante-dix
1 un	12 douze	21 vingt et un	61 soixante et un	71 soixante et onze
2 deux	13 treize	22 vingt-deux	62 soixante-deux	72 soixante-douze
3 trois	14 quatorze	23 vingt-trois	63 soixante-trois	73 soixante-treize
4 quatre	15 quinze	24 vingt-quatre	64 soixante-quatre	74 soixante-quatorze
5 cinq	16 seize	25 vingt-cinq	65 soixante-cinq	75 soixante-quinze
6 six	17 dix-sept	26 vingt-six	66 soixante-six	76 soixante-seize
7 sept	18 dix-huit	27 vingt-sept	67 soixante-sept	77 soixante-dix-sept
8 huit	19 dix-neuf	28 vingt-huit	68 soixante-huit	78 soixante-dix-huit
9 neuf		29 vingt-neuf	69 soixante-neuf	79 soixante dix-neuf
10 dix				

80 quatre-vingts (Literally “Four twenties”)

81 quatre-vingt-un

82 quatre-vingt-deux

83 quatre-vingt-trois

84 quatre-vingt-quatre

85 quatre-vingt-cinq

86 quatre-vingt-six

87 quatre-vingt-sept

88 quatre-vingt-huit

89 quatre-vingt-neuf

90 quatre-vingt-dix (Four twenties and ten)

91 quatre-vingt-onze

92 quatre-vingt-douze

93 quatre-vingt-treize

94 quatre-vingt-quatorze

95 quatre-vingt-quinze

96 quatre-vingt-seize

97 quatre-vingt-dix-sept

98 quatre-vingt-dix-huit

99 quatre-vingt dix-neuf

100 cent

1000 mil (masculine) mille (feminine)

Months: written in French are not capitalized.

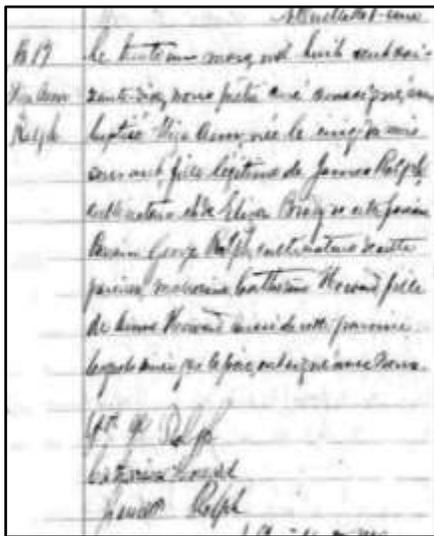
janvier: January	février: February	mars: March	avril: April
mai: May	juin: June	juillet: July	août: August
septembre: September	octobre: October	novembre: November	décembre: December

Days of the Week: written in French are not capitalized.

lundi: Monday	mardi: Tuesday	mercredi: Wednesday	jeudi: Thursday
vendredi: Friday	samedi: Saturday	dimanche: Sunday	

Baptism (Baptême)

Baptisms for the most part are written the same way in parish registers; the left margin will give the number B17 (the 17th baptism for this particular year) followed by the name of the person being baptized. The text usually begins with the date, month and year and sometimes the reverse, year, date and month, followed by the name of the child being baptized, parents names, and godparents.



B19 (19th baptism for the year 1870)

Liza Ann Ralph¹

Le trente un mars, mil huit cent soixante-dix, nous pretre curé soussigné avons baptisé Eliza Ann née le vingt du mois courrant, fille légitime de James Ralph, cultivateur et de Eliza Brady de cette paroisse. Parrain George Ralph, cultivateur de cette paroisse, marraine Catherine Howard fille de Amos Howard aussi de cette paroisse. lesquels ainsi que le paie ont signé avec nous.

My Translation: March 31, 1870, the undersigned priest baptized Eliza Ann born the 20th of the current month, legitimate daughter of James Ralph, farmer and Eliza Brady of this parish. Godfather George Ralph, farmer of this parish, godmother Catherine Howard, daughter of Amos Howard, also of this parish. Also the father has signed with us. (Signatures at the end of the Baptism)

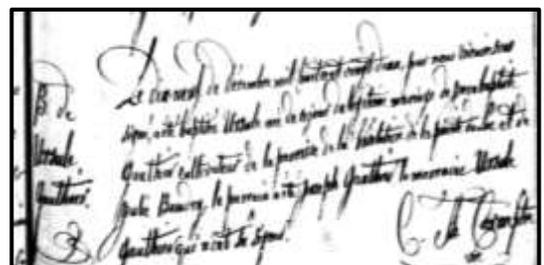
From the baptism we learn:

- a) date of Liza Ann's birth, born the 20th of the current month
- b) date of baptism, March 31, 1870
- c) parent's names and are legitimately married
- c) parents living in the parish and are farmers
- d) father was literate as he signed the register
- e) godfather is also a farmer George Ralph, farmer
- f) the godmother is the daughter of Amos Howard Catherine Howard, daughter of Amos Howard

²B de Ursule Gauthier

Le dix-neuf de Décembre mil huit cent vingt-deux, par nous vicaire sous signé a été baptisée Ursule, néé de ce jour du légitime mariage de Jeanbaptiste Gauthier, cultivateur de de la paroisse de la Visitation du la Pointe du Lac et de Julie Baudry. Le parrain a été Joseph Gauthier, la marraine Ursule Gauthier, qui n'ont du signer.

C. Th. Caron, ptr



¹ Genealogy Quebec | The Premier Quebec Research Website (genealogiequebec.com)

² IBID

My Translation:

B [Baptism] of
Ursule Gauthier

The 19th of December 1822, the undersigned vicar, baptized Ursule, born this day, of the legitimate marriage of Jeanbaptiste Gauthier, farmer of the parish Visitation du la Pointe du Lac, and Julie Baudry. The godfather was Joseph Gauthier, the godmother Ursule Gauthier, who did not sign.

C. Th. Caron, ptre vic (priest vicar)

Some baptisms do not give occupations and, in most cases, the parents were illiterate and could not sign.

Marriage (Mariage)

Marriages for the most part are written in the same format; the left margin will show M (usually a number after) followed by the names of the couple.



Le 17 janv. 1704 j'ai sousigné pretre curé de Boucherville après la publication de deux bans seulement publiés aux messes paroissiales de l'église de la Ste Famille de Boucherville Mr de Belmont grand vicaire de Mongr l'évêque de Québec ayant dispensé du troisieme ay marié dans la ditte église de Boucherville **Pierre Morisseau** agé d'environ vingt et six ans fils de **Vincent Morisseau** et de **Marie Anne Baumont** son épouse hbts de Repentigny, avec **Catherine Caillonneau** agée de 22 ans fille de deffunt **Pierre Caillonneau** et de **Catherine Guertin** mariée en second noces avec Denys Verronneau habitant de Boucherville, et leur ay donné la Benediction Nuptiale en présence de Monsieur Meriel Pretre du Seminaire de Ville Marie et de Denys Verronneau beau Père de l'Épouse, de Jean Baptiste le Riche, amy de l'époux, De Nicholas Du Bray dit la Plume demeurant chez moy lesquels avec lepoux et lepouse ont signé suivant l'ordonnance

Pierre Morisseau (signed)
Catherine Caillonneau (signed)
Meriel Pretre, Jean Baptiste Le Riche
R De La Saudrays pretre cure

My Translation: January 17, 1704 I, the undersigned priest of Boucherville, after the publication of two bans and published at parish masses at the Holy Family Church, Boucherville and Monseigneur Belmont Bishop of Québec said the third bann in the church at Boucherville. **Pierre Morisseau** age of about twenty-six son of **Vincent Morisseau** and **Marie-Anne Baumont** of Repentigny, and **Catherine Caillonneau** age 22 daughter of the late **Pierre Caillonneau** and **Catherine Guertin** (whose second husband is Denys Verronneau) of Boucherville. I gave Bridal Benediction in the presence of Monsieur Meriel priest of the Seminary in Ville Marie, Denys Verronneau step father of the Bride, Jean Baptist Le Riche, friend of the husband, and Nicholas Bray dit la Plume staying with the groom and the bride and who have signed following the order

Pierre Morisseau Catherine Caillonneau
Meriel Priest Jean Baptiste Le Riche

R De La Saudrays pretre cure

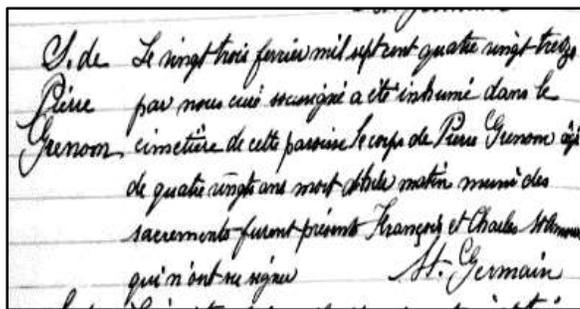
From the marriage we learn:

- a) age of the groom about twenty-six
- b) names of the groom's parents and they live in Repentigny
- c) age of bride age 22
- d) bride's parents' names and her father is deceased
- e) bride's mother has remarried
- f) bride and groom were literate as they both signed the order.

Burial (Sépulture)

Burials are also written the same way in parish registers; the left margin will give S usually followed by a number followed by the name of the deceased. However, there are times when no number is written following the S as in the example below

S. de³ Le vingt-trois fevrier mil sept cent quatre
Pierre Grenon vingt-treize par nous curé soussigné a été
 inhumé dans le cimetièrre de cette paroisse,
 le corps de **Pierre Grenon** agé de quatre
 vingt ans mort de cette matin muni des
 sacrements furent présent François et
 Charles St. Armour que n'ont ne signer



My Translation:

Burial of the 23rd of February 1793, the undersigned priest buried in the parish cemetery, **Pierre Pierre Grenon Grenon** aged 80 years who died this morning and was given the sacraments. Present François and Charles St-Armour who did not sign.

St.-Germain, Priest

From the burial we learn:

- g) age 80
- h) died in the morning
- i) priest was with him before he died, given the sacraments
- j) witnesses were both illiterate as they did not sign

Judicial archives guide

The documents in the Judicial Archives are all written in French. Inventory of the French Regime's marriage contracts held at the Archives judiciaires de Québec.⁴

Created by courts throughout Québec, these records are preserved in the BAnQ (Quebec Archives) regional centre closest to their point of origin.

The Guide to Court Records will give researchers an overview of how the courts themselves and the records they create have changed over the past four centuries. Furthermore, for practical purposes, the Guide is based specifically on the court records preserved in BAnQ's regional centres.

You'll need Acrobat Reader to open the PDF file

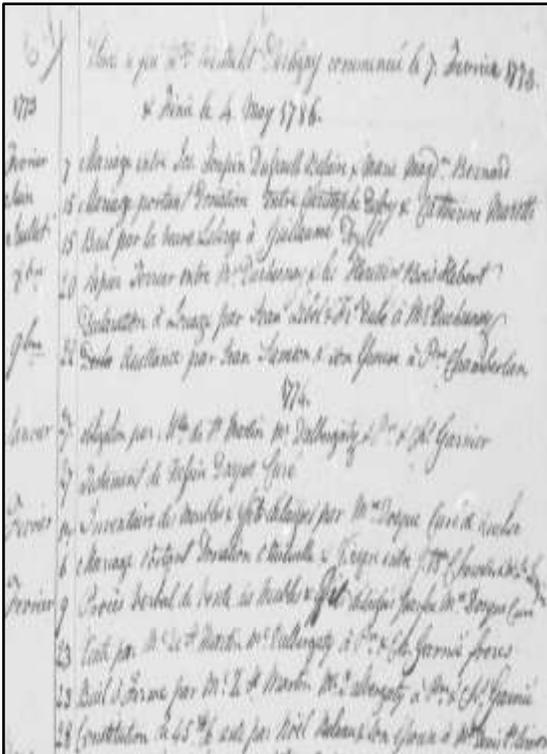
The names are listed alphabetically and you can search for a specific name. These are relatively easy to read even for one who is not fluent.

Following image includes:

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| Bail – lease | Testament – will |
| Procès verbal – minutes | Quittance – receipt |
| Inventaire – inventory | Vente – sale |
| Hypothèque – mortgage | Curé – priest |

³ Drouin Institute. *La-Purification-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie*, Repentigny, pg 126

⁴ Guide des archives judiciaires | BAnQ

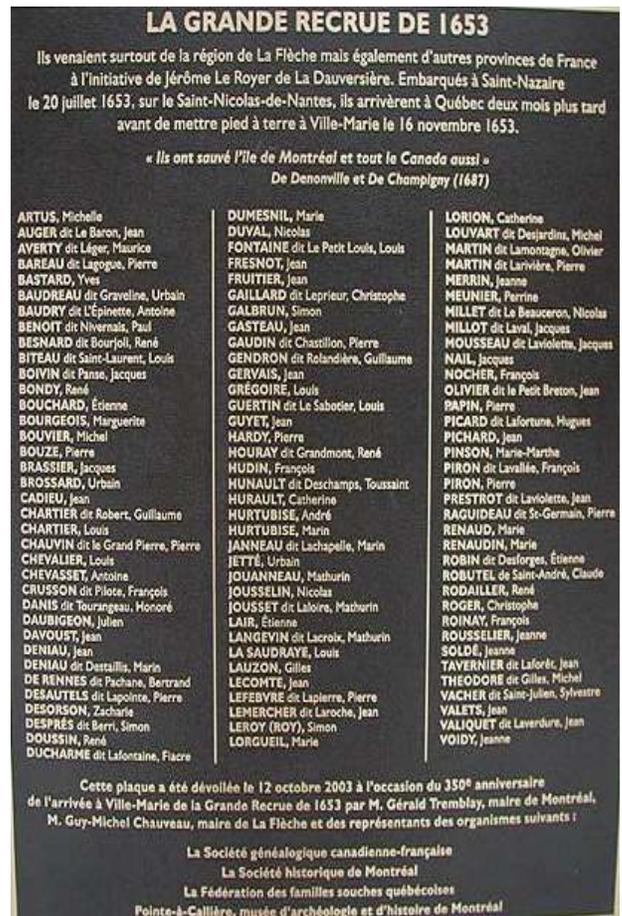


This document shows the inventory and you must be able to read French or another option would be to take a screen shot and use a translation app.

Plaques and Memorials

You may find your ancestor listed on various plaques or memorials.

La Grande Recrue of 1653



My Translation: They came from the La Flèche region but also from other province in France as an initiative of Jérôme Le Royer de La Dauversière. They left Saint-Nazaire July 20, 1653 aboard the Saint-Nicolas-de Nantes. They arrived in Québec two months later at Ville-Marie November 16, 1653

The plaque was installed on October 12, 2003 for the 350th anniversary of their arrival at Ville Marie.

Sheila Genaille is the editor of Clandigger and her expertise is Indigenous Peoples & French research.

20, 968 new records added to Alberta Name Index (aka ANI)!

By Norma Wolowyk

Find ANI on the Edmonton Branch AGS Website at:

<http://edmontongenealogy.ca/>

Indexes to the *Vegreville News Advertiser* (Jan 1989 to Dec 1994) and the *Vegreville Observer* (Mar 1906 to Dec 1994) became searchable on ANI on 9th March 2021. Your search results lead you to announcements of births, deaths, marriages, engagements and anniversaries published in these two newspapers.

It is so easy and fast to search on ANI thanks to Dwayne Holmberg at OtherMachines.

An entry of Bullock, Nick into the search box gives the following one result:



The screenshot shows a search result for 'BULLOCK, Nick'. The result is displayed in a table with the following columns: Issue date, Page, Event, and Other name. The data row shows: Issue date: April 8, 1971; Page: 7; Event: Death; Other name: (empty). Below the table, the source is listed as 'Vegreville Observer'.

1 results				
BULLOCK, Nick	Issue date	Page	Event	Other name
Vegreville Newspapers	April 8, 1971	7	Death	
Source: Vegreville Observer				

Now to locate a copy of the *Vegreville Observer*, issue 8th April 1971 and look at page 7 for the death announcement.

The following Vegreville newspapers are held at the Provincial Archives of Alberta:

- *Vegreville Observer* – March 19, 1906 to December 21, 1982
- *Vegreville News Advertiser* – January 5, 1966 to December 27, 1983

Later issues of the Vegreville newspapers are held at the Legislature Library.

These 20, 968 records were made possible through many volunteer hours contributed by the following members of Edmonton Branch AGS; John Avey, Gordon Berdahl, John Hazelwood, Phil Bentley, Tony Locock, Carol Martyniuk, Shannon Cherkowski, Adele Goa, Howard Sim and Pat Woodman.

What is ANI:

Alberta Name Index (ANI) offers a simple unified search for Alberta residents named in various sources including Probates, Local Histories, Obituaries, Coroner Records, Land Records (*not early homesteads*), newspapers, etc. These indexes are the result of many years of volunteer time. The entries will lead you directly to the information you need to locate the original records.

Currently there are 541,644 records on ANI for you to search. Try it and hopefully have a lucky dip!! Search results tell you where to locate the original documents. Explore the Search, Help, Sources, Collections, Search Tips headings for helpful information.

Norma Wolowyk is Chair of the Edmonton Branch AGS Research Services Committee and can be reached at research@edmontongenealogy.ca to order copies of documents or to ask questions.

Are Documents Always Accurate?

By: Claudine Nelson

Known facts: **Charles and Alice Broholm**, the parents, had died in the 1918 Smallpox epidemic leaving two (2) young children who were adopted by an Alberta family.

Questions: Where did the family come from? Number in family? Was there another child?

Document #1 Homestead application: October 1912 NW16, 48, 2, W5

I, Chas. A. Broholm
of Edmo. Alta. do hereby apply for an Entry
for a Homestead, under the provisions of Section 11 in that
behalf of the Dominion Lands Act, for the N.W. Quarter Section of Section number 16
in Township 46, Range 2 W of the 5 Meridian.

~~(2.) I am a British subject.~~
(3.) I am a citizen (or subject, as the case may be) of Denmark, but I declare
that it is my intention to become a British subject under the laws of Canada.

Edmonton District. Sig. C. A. Broholm
160 acre

NOTE.—Strike out paragraph 2 if applicant is not a British subject.
Strike out paragraph 3 if applicant is a British subject.

NOTE.—The statistical information called for below will be obtained and filled in by Agent when granting entry.

Number in family, including entrant, giving their ages.				COUNTRY OF BIRTH.	SUB-DIVISION OF COUNTRY OF BIRTH.	LAST PLACE OF RESIDENCE.	PREVIOUS OCCUPATION.
Male Adult	Female Adult	Children under 16	Total				
24	28	1	3	Denmark.	Copen.	Edmo. Alta. Minn.	Butcher

Doc #2: Homestead application: Oct 1913 NE21, 48, 2, W5

behalf of the Dominion Lands Act, for the NE Quarter Section of Section number 21
in Township 48, Range 2 W of the 5 Meridian.

(2.) I am a British subject.
(3.) I am a citizen (or subject, as the case may be) of Denmark, but I declare
that it is my intention to become a British subject under the laws of Canada.

Edmonton District. Sig. C. A. Broholm
160 acre

NOTE.—Strike out paragraph 2 if applicant is not a British subject.
Strike out paragraph 3 if applicant is a British subject.

NOTE.—The statistical information called for below will be obtained and filled in by Agent when granting entry.

Number in family, including entrant, giving their ages.				COUNTRY OF BIRTH.	SUB-DIVISION OF COUNTRY OF BIRTH.	LAST PLACE OF RESIDENCE.	PREVIOUS OCCUPATION.
Male Adult	Female Adult	Children under 16	Total				
30	27	2	3	Denmark	Copenhagen Denmark	Virginia Minn.	Butcher

Two different places for **Last Place of Residence**.

Document #2 shows 2 children though - Total of 3

Ages of adults are not the same: they become either younger or older

He did not get either piece of land.

See Doc #3

16. State any special circumstances such as illness, accident or lack of means, which should be considered by the Department in dealing with your case. Give any further information which in your opinion should be brought to the attention of the Department?

Ans. *Illness of my child has compelled me to remain in town, but I am ready to reside on homestead as soon as the doctor says it is safe for me to take the little girl that far away. I got ready to go on 1st of April, but she died because too ill.*

I, *Charles Broholm* of *Leduc*
do solemnly declare that the answers to the foregoing questions are true in substance and in fact.

1911 Alberta census, Leduc town

See Doc #4

NAME	RELATION	AGE	SEX	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	EDUCATION	INDUSTRY	REMARKS
<i>Charles Broholm</i>	<i>Head</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>1880</i>	<i>Sweden</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	
<i>Lillian</i>	<i>Wife</i>	<i>27</i>	<i>F</i>	<i>1884</i>	<i>Sweden</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	
<i>Margaret</i>	<i>Daughter</i>	<i>2</i>	<i>F</i>	<i>1908</i>	<i>Minn.</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>1908</i>
<i>Don</i>	<i>Daughter</i>	<i>2</i>	<i>F</i>	<i>1911</i>	<i>Minn.</i>	<i>None</i>	<i>None</i>	<i>1911</i>

Indexed as Crohen instead of Broholm made them difficult to find.

But why is Margaret listed as a 2 year-old when she had died June 1910? Perhaps the family was still grieving or thought they needed to list the child as a child born into the family.

Thanks to a fellow member of Research Services, I learned the reason.

The enumerator was given the following information in 1910 on how to fill out the 1911 census forms. See below:

27. What the term Census Year means. Unless otherwise specified in the detailed instructions, or in the schedules, the Census year shall be the year beginning June 1 1910 and ending May 31 1911 for all questions and subjects under schedules 1, 2, 3, 4, 5, 6 and Y, and the year beginning January 1 and ending December 31 1910 for all questions and subjects under schedules 8, 9, 10 and 11.

Unfortunately Margaret Albina Broholm had died 18 Jun 1910 from 2 days of convulsions as a 1 year 4 days old. Born in Minnesota. Buried Leduc Municipal Cemetery.

Find-A-Grave photos are available, thanks to a former member, Alison Glass.

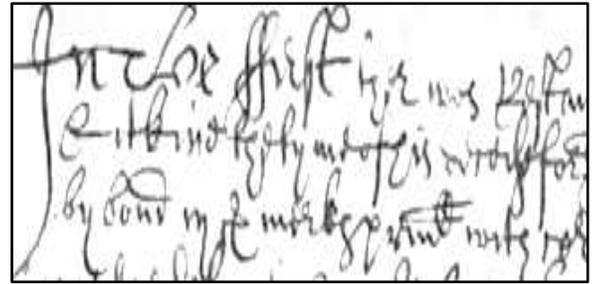
Claudine Nelson is a member of Edmonton Branch AGS Research Services Committee and can be reached at research@edmontongenealogy.ca

Scottish Documents

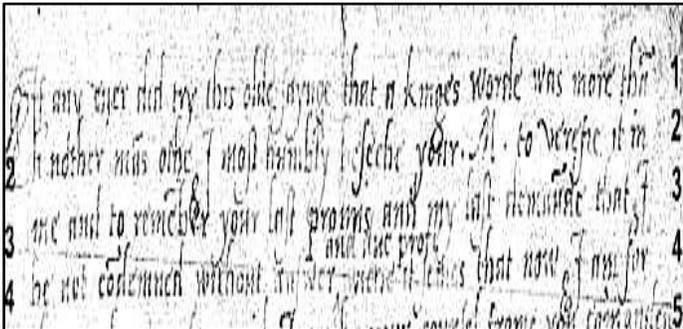
Sheila Genaille

The main styles of handwriting used in the early modern period:

Secretary hand was used in government documents, ecclesiastical records and private correspondence. It was taught by writing masters and in grammar schools from the 15th century onwards.

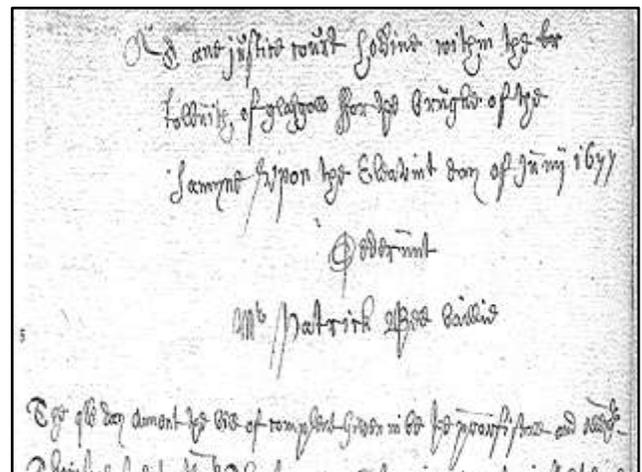


A letter dated 16 March 1554 from Elizabeth I, as princess to her sister Queen Mary I⁶



Italic hand was imported from Renaissance Europe in the late 15th century and was associated with Humanism. Italic is hardly ever found in government or ecclesiastical records, but it's quite often found in private correspondence, especially in letters written by women.

Court or chancery hand appears in many types of legal documents such as deeds associated with the sale or purchase of land, leases, releases, and covenants, mortgages, apprentice indentures, marriage settlements, etc.



Transcription of lines 1-6

1. At ane justice court holdine within the
2. tolbuith of glasgow For the brughe of the
3. Samyne Vpon the Eleavint day of Junij 1677
4. Sederunt
5. Mr Patrick Bell baillie
6. The q[ui]lk day annent the bill of complent Given in be the pro[curato]r fiscall and alex[ande]r

Hearth Tax⁸

The content of hearth tax rolls varies from county to county. Hearth lists are generally arranged by county and then parish or by landed estate. The rolls for Angus, Ayr, Argyll (but with some areas missing), Bute, Berwick, Clackmannan, Dumbarton, East Lothian, Fife, Kincardine, Lanark, Midlothian, Perth, Renfrew, Roxburgh, Stirling, Sutherland, West Lothian and Wigtown contain lists of householders (some arranged by estate or place).

⁵ 1 Hour Basic Tutorial: Step 1 (scottishhandwriting.com)

⁶ The National Archives | Palaeography tutorial | About document 1

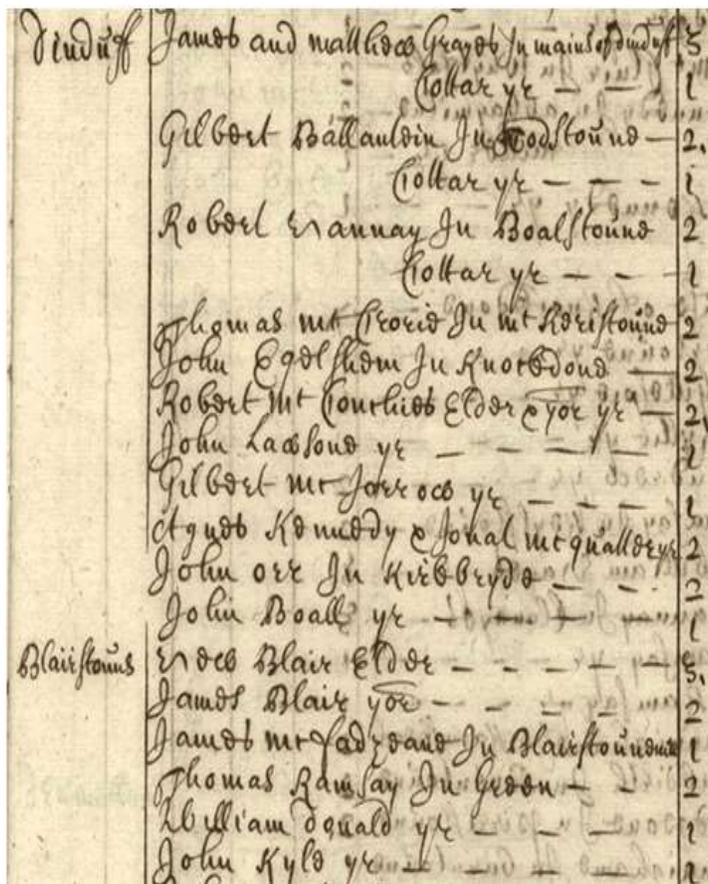
⁷ Glasgow Burgh Court - Case 1 (scottishhandwriting.com)

⁸ Hearth Tax Tutorial - Introduction and Background (scottishhandwriting.com)

The rolls for the counties of Aberdeen, Banff, Dumfries, Kirkcudbright, Moray, Nairn, Peebles and Selkirk give only the total number of hearths surveyed and money collected in each parish or estate.

The roll for Inverness-shire consists mainly of a summary of a small number of parishes without listing inhabitants but includes a list of burgesses or inhabitants of the town of Inverness and a list of poor in the parishes surveyed.

There are no rolls for Orkney, Shetland, Caithness, Ross and Cromarty in Exchequer records. Some hearth books were never handed to the Exchequer and a few survive among collections of private papers. The Leven and Melville papers (NRS reference GD26/7/300-391) contain lists for parishes in Dumfriesshire, Fife, Edinburgh, and Shetland. Lists for parishes in Ross-shire are in the Cromartie papers (NRS reference GD305/1/164).



List of People and Place⁹

Dinduff
 James and Matthew Grayes In mains of dinduff 5
 Cottar th[e]r 1
 Gilbert Ballantein In Todstoune 2
 Cottar th[e]r 1
 Thomas McCroirie In mckeristoune 2
 John Egelschem In Knockdone 2
 Robert McCouchies Elder & yo[unge]r th[e]r 2
 John Lawsons th[e]r 1
 Gilbert Mcjarro th[e]r 1
 Agnes Kennedy & Jonat Mcquatter th[e]r 2
 John Orr In Kirkbryde 2
 John Boall th[e]r 1
 Blairstouns
 Hew Blair Elder 5
 James Blair yo[unge]r 2
 James McFadzeane In Blairstounend 1
 Thomas Ramsay In Green 2
 William Donald th[e]r 1
 Jophn Kyle th[e]r 1

The various hearth tax rolls include:

- List of Places
- List of people and place
- Summary of hearths
- List of People
- List of Paupers

⁹ Hearth Tax Tutorial - List of people and places (scottishhandwriting.com)



INTERNET SOURCES

By Sheila Genaille, Editor



Orders in Council Database

www.orderincouncillist.com

On this website has three separate lists of names:

1. Immigrants and Sponsors 1930 and 1960.
2. Indigenous Enfranchisement
3. Exit Permits 1942-1946

Yukon Genealogy

www.yukongenealogy.com

The site is intended to assist family researchers to find information about ancestors who may have lived or worked in the Yukon Territory.

The Ships Lists

[Passengers to USA & Canada 1819-1836, St. Lawrence Steamboat Co. pt.I \(theshipslist.com\)](http://www.theshipslist.com)

St. Lawrence Steamboat Co. Passenger Records part I

The Ships Lists

[Passengers to USA & Canada 1819-1836, St. Lawrence Steamboat Co. pt II \(theshipslist.com\)](http://www.theshipslist.com)

St. Lawrence Steamboat Co. Passenger Records part II

National Library of Ireland

[Catholic Parish Registers at the NLI](http://www.nli.ie)

This website contains images from the NLI's collection of Catholic parish register microfilms. The registers contain records of baptisms and marriages from the majority of Catholic parishes in Ireland and Northern Ireland up to 1880.

Royal Irish Academy

[IHTA Galway/Gaillimh now available online | Royal Irish Academy \(ria.ie\)](http://www.ria.ie)

A digital edition of the Irish Historical Towns Atlas (IHTA) no 28 Galway/Gaillimh by Jacinta Prunty and Paul Walsh is now available to download from the Royal Irish Academy.

Scotlands People

www.scotlandspire.gov.uk

Images of over one million kirk session records have been released on ScotlandsPeople.

French Female Ancestors

["Female Ancestors Are Hard to Find", They Say, But Not If They Were French, We Assure You - The French Genealogy Blog \(typepad.com\)](http://www.typepad.com)

English tradition, when a woman married, her surname legally changed to that of her husband; in France and Quebec does not

Library and Archives Canada Blog

[The extraordinary life of John Freemont Smith—a Black History Month Co-Lab challenge | Library and Archives Canada Blog \(thediscoverblog.com\)](http://www.thediscoverblog.com)

The extraordinary life of John Freemont Smith, a Black History Month Co-Lab challenge

United States Census Bureau

[Genealogy \(census.gov\)](http://www.census.gov)

The United States has collected data about its population since 1790 and continues to collect data every 10 years. Currently, the National Archives has the 1790 to 1940 census records available to the public.

Native American Nations

[Canadian Indian Tribes \(nanations.com\)](http://www.nanations.com)

Rolls ~ History ~ Treaties ~ Census ~ Books

The Canadian County Atlas Digital Program

[The Canadian County Atlas Digital Project - Search Form \(mcgill.ca\)](http://www.mcgill.ca)

MANI shows where information about a particular name can be found. This is an index, and just tells you where to find the information.

OGS Name Index TONI

[TONI - The Ontario Name Index - Ontario Ancestors \(ogs.on.ca\)](http://www.ogs.on.ca)

TONI shows where information about a particular name can be found. This is an index, and just tells you where to find the information.



IN THE LIBRARY FROM THE STACKS



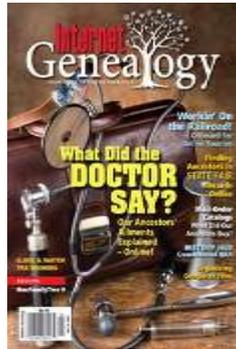
By Heather Harper

Magazines:

General: Internet

Genealogy Mar 2021

- Clock & Watch Tax Records
- Online sources about railroad workers
- MacFamilyTree 9
- Medical terminology
- Records of State Fairs
- WPA; New Deal agency of the Great Depression
- Organize computer files



Your Genealogy Today:

April 2021

- Territorial changes of 19th Century Europe
- Active societies of Early American Immigrants
- SW England blizzard 1891
- Genealogy & Bingo
- Using Sherlock Holmes' prowess for genealogy research



US: Family Tree

March/April 2021

- Irish records
- New NGS
- State research: California & Ohio
- Save damaged photos
- 14 Canadian genealogy websites
- 7 steps for heritage travel
- FamilySearch records addition



UK: Family Tree Feb 2021

- How to succeed with DNA
- Disease & Disaster
- Trace coastal trades
- Wills: England & Wales
- Parish registers
- Post Office Appointment Books
- DNA workshop



Who Do You Think You Are? Feb 2021

- Free records on Ancestry & FMP
- Tracing Irish ancestors
- Work: Carpenter and Joiner
- Save money with the GRO's indexes of births & deaths
- Research adoption
- 1821 Irish census
- Wiltshire relations



Library Reopened: Tuesday, March 9th

Hours 10am-3pm

Tuesday Wednesday Thursday

You are required to wear a mask.

The library shares a combined Edmonton Branch and Alberta Genealogical Society catalogue.

You may check the online catalogue before your visit

Access On-line Library Search Catalog [HERE](#) .

MARGARET KAY MEMORIAL BURSARY

Presented by
Grande Prairie and District Branch
Alberta Genealogical Society

Bursary Award:
Application deadline is April 30, 2021.

- Up to \$1500 plus a 1-year AGS membership (includes 1 branch membership)

Applicant Requirements:

- Resident of Canada
- 18 years of age – (under 18 with approval of guardian)
- Be a “hobby genealogist”. No professionals or persons associated with a genealogical business.
- Be enrolled in a course on genealogy offered by a university, public college or technical college.
- Submit proof of payment of enrolment fees.
- If awarded the bursary, be willing to submit an article describing your learning and experience at the supported genealogical event. This article may be published in the Alberta Genealogical Society’s and/or the Grande Prairie Branch’s Newsletter.

About Margaret Kay

Margaret was a devoted and enthusiastic member of the Grande Prairie Branch of the Alberta Genealogical Society. She generously shared her time and expertise in genealogy with anybody who was interested and wanted to learn. To honour Margaret’s memory, spirit of giving to young and old, and her legacy, this bursary was established to be of financial support to persons wishing to further their knowledge as a hobby genealogist.



Full details on the Website

<http://www.abgenealogy.ca/grande-prairie-branch>

Email: gp@genealogy.ca



**Are you interested in Volunteering?
Edmonton Branch is looking to fill the following positions.**

Electronic Resources

- oversee the library electronic equipment and other equipment used by the patrons and Branch members;
- maintains the computers in the Edmonton Branch Library.

Online Meeting Coordinator

- Manage the Edmonton Branch Zoom account, including account settings.
- Schedule and host executive and general Branch meetings.
- Prepare and update Zoom user guide.
- Assist volunteers and members in hosting and participating in Zoom meetings.
- Liaise with the Branch Webmaster, Programs Chair and Publicity Chair regarding Zoom meeting particulars.
- Manage Branch meeting recordings.
- Investigate new/expanded features of Zoom.

Library Volunteers

Edmonton Branch is always recruiting library volunteers. Volunteers work in pairs or three's, one day per month, 10am -3pm.

The library is open Tuesday, Wednesday, Thursday and the 1st and 3rd Saturday of each month. The library closed in mid-December until after New Years.

IF YOU ARE INTERESTED PLEASE CONTACT:

admin@edmontongenealogy.ca



SPECIAL INTEREST GROUPS

WANTED – SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) LEADERS

Three Special Interest Groups require leaders/facilitators. We are looking to replace the retiring leaders and we thank them for their service. If you have ancestors and are doing research in these areas or are a member of the Group, please consider taking on the role of leader/facilitator of the group. You would organize meetings, invite guest speakers and lead various discussions such as member's brick walls.

Due to COVID-19, the Special Interest Groups are meeting virtually via ZOOM.

If you are presently a member of one of the below groups and are interested in leading it, contact Liz Edmunds for training on how to host meetings via ZOOM.

Contact courseoutreach@edmontongenealogy.ca

In future, when allowed, the Special Interest Groups can meet in person at the AGS/Edmonton Branch Library at #162, 14315 – 118 Avenue, Edmonton.



Scandinavia: This group has been without a leader for quite some time. Do you have ancestors in one of the Scandinavia countries? Would you consider leading this group?

You may choose the dates and frequency of meetings. Dates that are being used by other Special Interest Groups are:

1st Monday, 2nd Monday
1st Tuesday
2nd Tuesday
1st Wednesday, 2nd Wednesday, 3rd Wednesday,
1st Thursday, 3rd Thursday

Scotland: Members share experience and knowledge for those researching their Scottish ancestors. Meetings are held on 1st Monday in October, and the 2nd Monday of February, April, June and December. Meetings start at 7:00 p.m. and are held at the Edmonton Branch/AGS Library.



Ukraine: Members interests include the geographic areas of East Galicia (Ukraine), West Galicia (Poland), Bukovina (Ukraine and Romania), Poland, Prussia and Volhynia. Meetings are held on the 1st Wednesday in January, March, May, September and November. Meetings start at 7:00 p.m. and are held at the Edmonton Branch/ AGS Library.